

---

## MARCACIÓN DE ASPECTOS VERBALES EN EL TRIQUI DE COPALA<sup>1</sup>

---

*Eladio López Espinoza<sup>2</sup>*

**Cómo citar:** López Espinoza, E. (2021). Marcación de aspectos verbales en el triqui de Copala. *Página y Signos: Revista de Lingüística y Literatura*, 16, 69-92. <https://doi.org/10.5281/zenodo.8373179>

### RESUMEN

En este artículo se presenta una aproximación a la flexión verbal en el triqui de Copala, en la cual se va a examinar los procesos morfofonológicos de los verbos en las tres categorías de aspecto-modo: progresivo, completivo y potencial. Se analizará si la prefijación en el aspecto completivo está condicionada por la estructura de la raíz verbal; de la misma manera, los cambios tonales que se da en el modo potencial. Y finalmente se discutirá si hay clases de verbos que identifican dos modos: el *realis* e *irrealis*.

**Palabras clave:** triqui, morfofonología, tonos, aspecto verbal, flexión verbal, modo.

---

<sup>1</sup> Agradezco los comentarios del Dr. Néstor Hernández-Green que ayudaron a enriquecer este artículo.

<sup>2</sup> Maestrante en Lingüística Indoamericana por el Centro de Investigaciones y Estudios Superiores en Antropología Social. Licenciado en Educación Indígena por la Universidad Pedagógica Nacional. Promotor y facilitador de la lengua triqui de Copala como segunda lengua. Correo electrónico: [ezpynoz@live.com.mx](mailto:ezpynoz@live.com.mx)

### **Abstract**

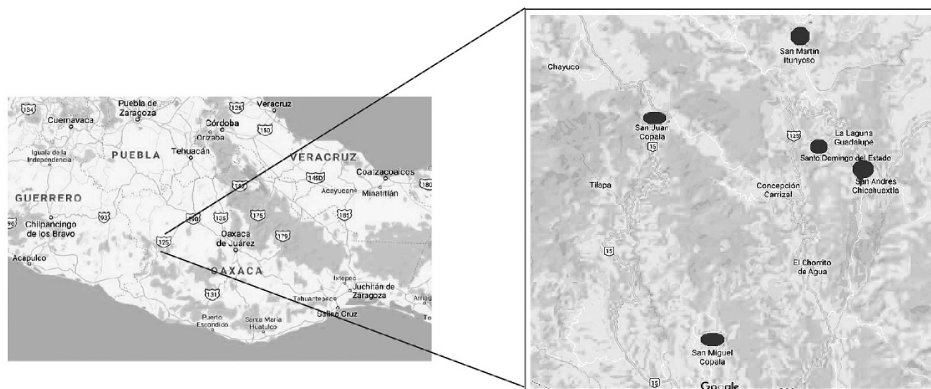
This paper contains an approximation to the verbal inflection in Copala Triqui. Morphophonological processes of verbs in the three categories of the mood aspect (progressive, completive and potential) will be examined. The influence of the verbal root structure on prefixing in the completive aspect as well as the tonal changes that occur in the potential mode will also be analyzed. Finally, the article will tackle the existence of verb classes that identify two moods: realis and irrealis.

**Keywords:** triqui, morphophonology, tones, verbal aspect, verbal inflection, mood.

## 0. Introducción

En este artículo se analiza el triqui. Esta es una de las lenguas que hablan en México. También es una de las 16 lenguas del Estado de Oaxaca, según el Instituto Nacional de Lenguas Indígenas (INALI) (2008). La región triqui se encuentra al noroeste del Estado en colindancia con Guerrero. Está compuesta por cinco comunidades más representativas de habla, distribuidas en diferentes municipios: San Martín Itunyoso, Municipio de Itunyoso; San Juan Copala, Municipio de Juchitahuaca; San Miguel Copala, Municipio de Putla Villa de Guerrero; San Andrés Chicahuaxtla y Santo Domingo del Estado, Municipio de Tlaxiaco.

Mapa 1. La región triqui



Fuente: Google Maps.

Esta lengua es tonal, pertenece al tronco lingüístico otomangue, a su vez, pertenece a la familia de las lenguas mixtecanas, que está compuesta por tres grupos de lenguas: mixteco, cuicateco y triqui.

Tradicional e históricamente, según los relatos<sup>3</sup> fundadores, se reconocen tres variantes dialectales con sus propias autodenominaciones: Copala (*xnánj nùn'*

<sup>3</sup> Estos relatos son de tradición oral, conocidos por algunos señores de las comunidades. Un ejemplo de ello se muestra a continuación: “Hace tiempo un jefe triqui repartió la tierra a sus hijos, eran tres hermanos, uno que se llamaba Juan se fue a vivir a San Juan Copala, otro que se llama Martín, se fue a vivir a San Martín Itunyoso y otra hermana que se llamaba Francisca (le decían Chica) se quedó a vivir en Chicahuaxtla, así se formaron las tres regiones triquis”. “Todos los triquis somos hermanos” (Bonifacio Hernández Tereso, 63 años, San Andrés Chicahuaxtla). (Recuperado de la tesis de Cortés, 2014, p. 23)

a), Itunyoso (*stnáj ni'*) y Chichahuaxtla (*nanj nín'in*), que corresponden a las tres regiones de la zona triqui; pero actualmente se considera también la variante de Santo Domingo del Estado (*tnánj ni'in*) que se encontraba, históricamente, en la comunidad de Chichahuaxtla. El INALI (2008), por su parte, reconoce cuatro variantes: triqui de la alta, triqui de la media, triqui de la baja y triqui de San Juan Copala. Estas dos últimas variantes, desde el punto de vista lingüístico y social, son la misma, por eso en los estudios lingüísticos se les denomina triqui de Copala (Hollenbach, 1984, 2008; DiCanio, 2008; Hernández, 2017).

La región triqui está rodeada de pueblos mixtecos, que, como describe López Bárcenas (2009), “el territorio del pueblo triqui semeja la imagen de una isla en medio del océano del territorio mixteco”. Al norte y este, colinda con la mixteca alta, al sur con la mixteca de la costa y al oeste con la mixteca de Guerrero (Hernández, 2017).

Con base en los datos de *Ethnologue* (2019), el triqui de Copala es la variante más hablada, con una estimación de 30 000 hablantes, seguida del triqui de Chichahuaxtla, con 4 060, y por último el triqui de Itunyoso, con 2 000 hablantes. Para la primera variante, el censo incluye a los migrantes que residen en diferentes puntos de la República mexicana y de los Estados Unidos de América.

El triqui de Copala es hablado en las 34 comunidades de origen, según Avendaño (2007 en López, 2009), con 9 155 hablantes. Este dato nos indica que una tercera parte de la población se concentra en las comunidades de origen y la otra parte son migrantes, basándonos en las estimaciones de *Ethnologue*.

En este artículo, se presenta una aproximación de la flexión verbal, en la cual se va a analizar las marcas de los tres aspectos de la lengua, así como de los cambios tonales que se da en el aspecto potencial. El análisis se hace con un corpus de 107 verbos. El desarrollo de este artículo se dividió en siete apartados: en el primero se presenta el marco teórico; en el segundo se presenta el esbozo fonológico y gramatical; en el tercero se analiza los verbos bisilábicos con vocal al inicio; en el cuarto, los verbos monosilábicos con vocal al inicio; en el quinto, los verbos monosilábicos con inicio de consonante; en el sexto, los verbos polisilábicos con inicio de consonante, y, por último, se presenta la conclusión.

## 1. Marco teórico

Cada palabra tiene una raíz y una base de la cual recibe un elemento morfológico que se llama afijo. El afijo es un tipo de morfema, y, dependiendo de su posición,

se distingue varios tipos de afijos. Está, por ejemplo, el prefijo que precede a la raíz o la base, es decir, el que está a la izquierda de la base; otro tipo de afijo es el sufijo, que va después de la base o que está a la derecha de la base (Pena, 1999). En otras lenguas, existen componentes que son morfemas suprasegmentales, a los que llaman suprafijo, y estos morfemas están compuestos de fonemas suprasegmentales que son los acentos y los tonos (Pickett y Elson, 1986). Estos tres tipos de procesos morfológicos van a caracterizar a esta lengua de estudio.

Otra de las operaciones que nos interesa analizar es la flexión verbal; como bien sabemos, existen dos tipos de operaciones morfológicas: la derivación y la flexión; ambos son procesos que afectan las palabras. La última consiste en la formación de distintas formas de la palabra, es decir, contribuye a formar paradigma de léxico, ya sea de un verbo o de un sustantivo. Por ejemplo, el sufijo plural de español *-s*, que aparece en los nombres, pronombres y adjetivos (Hualde *et al*, 2001). De este modo, tenemos la categoría de flexión verbal, en la cual está la concordancia, el tiempo, aspecto, modo y voz, que igual se van a identificar con un sufijo. Se va a retomar la categoría flexiva de aspecto y modo.

El aspecto tiene que ver con cómo visualizamos un evento en una oración, que puede ser de dos formas: en desarrollo o en uno de sus límites. Cuando el evento está en desarrollo, se llama imperfectivo (no completado), y, cuando es visto en algunos de sus límites, ya sea en el inicio, final o totalidad, se le llama perfectivo (completado) (Hualde *et al*, 2001).

En cuanto a la modalidad, es la consideración de realidades alternativas mediadas por una autoridad (el hablante), como alguien o algo que puede yuxtaponer y evaluar versiones alternativas de la realidad e influir en la relación entre ellas. En otras palabras, la modalidad se refiere a cómo el hablante conceptualiza un evento, algo que puede ser real o irreal, que se le conoce también como *realis* e *irrealis* respectivamente. Según Timberlake (2007), se pueden distinguir tres ámbitos de modalidad: epistemología, obligación y contingencia. El que nos interesa es el último, este es una construcción condicional. Dentro de esta categoría, está el potencial; esta condición tiene una fuerte afinidad con el futuro, ya que es incierto. Así, esta condición cubre una amplia gama de posibilidades especialmente futuras.

En resumen, basándonos en las definiciones de Timberlake (2007), los términos de aspectos y modo que se van a utilizar en este trabajo son los siguientes:

**Tabla 1***Definición de aspectos y modo*

|          |                                                                                                                                                                                         |
|----------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Aspectos | <b>Progresivo:</b> A menudo, implica que la actividad se está llevando a cabo todavía (más de lo esperado) o ya (antes de lo esperado), o que la actividad es tenue y a punto de cesar. |
|          | <b>Compleitivo:</b> Destaca una acción completada.                                                                                                                                      |
|          | <b>Habitual:</b> Indica acciones habituales en el pasado.                                                                                                                               |
| Modo     | <b>Potencial:</b> Codifica situaciones que aún no han sucedido, que corresponden a una posibilidad o deseo.                                                                             |

Aunque en los estudios previos del triqui estas categorías se tratan como aspectos, en el presente trabajo se van a abordar como categorías de aspecto-modo (categorías AM), ya que el potencial se analiza como expresión de modalidad y no de aspecto.

Siguiendo los estudios previos, tanto de la variante de Copala como la de Chichahuaxtla, se han identificado tres categorías: progresivo, completivo y potencial (Hollenbach, 1984; Hernández, 2017). En cambio, para la variante de Itunyoso, se proponen cuatro categorías: progresivo, habitual, completivo y potencial (DiCanio, 2008). Tomando en cuenta que no hay distinción morfológica entre el aspecto progresivo y habitual en la variante de Copala, es pertinente también considerar las tres categorías propuestas por Hollenbach (1984) y Hernández (2017). Para sustentar esta afirmación, se va a hacer un análisis de la flexión verbal en esta variante mencionada, en los siguientes apartados.

## 2. Esbozo fonológico y gramatical

Con base en los estudios previos de la lengua, cada variante tiene su inventario tonal. Para Copala, se propone 8 tonos; para Itunyoso, se propone 9 tonos, y para Chichahuaxtla, se propone 10 tonos. Según Hollenbach (1984), los tonos de Copala son los siguientes: /1/, /2/, /3/, /4/, /5/, /32/, /31/ y /13/, de estos cinco se consideran tonos de nivel, dos de tonos de contorno descendente y uno de tono de contorno ascendente<sup>4</sup>.

<sup>4</sup> Para la descripción de los tonos en el triqui se utilizan los números en el superíndice, en el cual el /1/ representa el tono más bajo y el /5/ representa el tono muy alto o extra alto.

Lo que está en discusión es si el tono /5/ se puede analizar como /35/, como en los estudios de DiCanio (2008) y de Hernández (2017), y el tono /4/ puede tener dos realizaciones, /34/ y /4/; de esta forma, se obtiene 9 tonos, así también se tiene cuatro tonos de nivel, tres tonos de contorno ascendente, y dos tonos de contorno descendente para la variante de Copala (ver Tabla 2). Aunque esta hipótesis requiere de un estudio más amplio, para este artículo se retoma la propuesta de 9 tonos, basándonos en los contrastes tonales de la siguiente tabla.

**Tabla 2**

*Tonos del triqui de Copala*

| Tonos               | Fonológico           | Ortográfico <sup>5</sup> | Glosa            |
|---------------------|----------------------|--------------------------|------------------|
| 4 (alto)            | /ne <sup>4</sup> /   | né                       | ‘no’             |
| 3 (medio)           | /ne <sup>3</sup> /   | ne                       | ‘arado’          |
| 2 (bajo)            | /ne <sup>2</sup> /   | nè                       | ‘y’              |
| 1 (muy bajo)        | /ne <sup>1</sup> /   | nè                       | ‘desnudo’        |
| 35 (medio-muy alto) | /jne <sup>35</sup> / | xneé                     | ‘zanja’          |
| 34 (medio-alto)     | /jne <sup>34</sup> / | xneé                     | ‘mata de frijol’ |
| 13 (muy bajo-medio) | /ne <sup>13</sup> /  | nèe                      | ‘está sentado’   |
| 32 (medio-bajo)     | /ne <sup>32</sup> /  | nee                      | ‘cuchillo’       |
| 31 (medio-muy bajo) | /ne <sup>31</sup> /  | neè                      | ‘carne’          |

En el sistema segmental de la lengua, se ha identificado 24 consonantes<sup>6</sup>, de las cuales son /m/, /n/, /t/, /d/, /<sup>n</sup>d/, /<sup>n</sup>g/, /k/, /g/, /ʎ/, /k<sup>w</sup>/, /g<sup>w</sup>/, /ts/, /ʃ/, /tʃ/, /b/, /p/, /s/, /ʂ/, /ʃ/, /ʎ/, /r/, /ɹ/, /y/, /h/; en esta propuesta, se consideró los estudios previos de las tres variantes, de Copala (Hollenbach, 1984), de Chicahuaxtla (Hernández, 2017) y de Itunyoso (DiCanio, 2008). Dentro de este inventario, se contempla la

<sup>5</sup> En la ortografía práctica, se utiliza los diacríticos en cada vocal para representar los tonos, el acento agudo (´) representa los tonos altos /4/ y /5/, el acento grave (`) representa los tonos bajos /1/ y /2/; la vocal que no lleva diacrítico se trata de un tono /3/, y cuando hay doble vocal con su respectivo acento se trata de un tono de contorno; la doble vocal que no tiene acento se trata del tono /32/, y no indica duración vocálica (ver la Tabla 1).

<sup>6</sup> Las grafías que se utilizan para consonantes exclusivas de la lengua son nd=/nd/, ng=/ng/, k=/k/, g=/g/, h=/ʔ/, kw=/kw/, gw=/gw/, ts=/ts/, txr=/tʂ/, tx=/tʃ/, xr=/ʂ/, x=/ʃ/, y=/y/, j=/h/.

/p/, aunque solo aparece en préstamos del español; así también en este artículo se considera la /h/ como consonante que se realiza solo en la posición de coda. Lo que está en discusión son las consonantes glotalizadas, donde la oclusiva glotal precede a una consonante resonante: /ʔm/, /ʔn/, /ʔy/ y /ʔl/, pero en este documento se consideran como tales.

En cuanto a los vocales, los estudios previos para Copala (Hollenbach, 1984 y Hollenbach, 2009) proponen diez vocales, cinco orales /i/, /e/, /a/, /o/ y /u/ y cinco nasales /ĩ/, /ẽ/, /ã/, /õ/ y /ũ/, las cuales se retoman en este documento. En el plano fonético, generalmente las últimas vocales tienen mayor duración que las primeras cuando no les sucede una glotal /h/ o /ʔ/. En lo que se refiere a los procesos prosódicos, la lengua en su estructura silábica el acento cae en la última sílaba, es decir, es yámbico; y son pocas palabras que contienen acento en la sílaba no final. De esta manera, la sílaba final se analiza como bimoraica y la sílaba no final como monomoraica (DiCanio, 2017). La lengua en su inventario léxico tiene una tendencia a la estructura bisilábica de CVCV y VCV, seguido de monosílabas VC y CV; las palabras que tienen más de dos sílabas por lo general son compuestas (Hollenbach, 1984 y Hollenbach, 2009). Cabe mencionar también que en la lengua no hay vocales rearticuladas, sino que se analiza de la siguiente forma: CVʔV, en la cual la oclusiva glotal es una consonante, por lo tanto, esta construcción es bisilábica (Hollenbach 1984; DiCanio 2008; Hernández 2017).

La estructura básica de la oración de la lengua es de VSO (verbo + sujeto + objeto). A continuación, se muestra un ejemplo:

- |     |       |       |       |       |         |       |       |
|-----|-------|-------|-------|-------|---------|-------|-------|
| (1) | anánj | txanà | xnaán | ki    | a verb. | sust. | sust. |
|     | adv.  | PART  | tejió | mujer | telar   | ayer  |       |

‘La mujer tejió el telar ayer.’

Como se puede ver en esta oración, el verbo aparece primero *anánj* ‘tejer’, después aparece el sujeto *txanà* ‘mujer’, seguido del objeto *xnaán* ‘telar’, más el adverbio *ki* ‘ayer’ que en este caso viene siendo un complemento más; al final, está la partícula *a* que indica modo declarativo, como lo menciona Hollenbach (2008). Mostrando lo anterior, ahora vamos al análisis de la marcación de aspectos en esta lengua.

### 3. Verbos bisilábicos con vocal

En este apartado se hace un análisis de las marcas de aspectos y modo. Como se había mencionado de los estudios anteriores para esta variante, se proponen tres categorías de aspecto-modo: progresivo, completivo y potencial, y que dos de estos últimos aspectos son marcados con un prefijo. Citando a Hollenbach (1984)<sup>7</sup>, expone lo siguiente: el continuativo expresado mediante la raíz verbal, el completivo marcado generalmente por un prefijo k-(v) más la raíz verbal, y el potencial marcado con la forma completiva y con un descenso de la tonía. Esta afirmación se cumple con algunos verbos bisilábicos VCV con inicio vocálico. Veamos los ejemplos:

(2) a. **Anaàn**

sóh                      a  
lavar.cara[PGR] 3SG.M    PART  
'Él se lava la cara.'

b. **K-anaàn** sóh a

CP-lavar.cara 3SG.M PART  
'Él se lavó la cara.'

c. **K-anàn** sóh a

CP-lavar.cara.POT 3SG.M    PART  
'Él se lavará la cara.'

(3) a. **Otooj**nóh riaa

yuvíí    a    dormir[PRG]  
3SG.F    SR:carapetate  
PART 'Ella duerme en el petate.'

b. **K-otooj** nóh riaa yuvíí

CP-dormir 3SG.F    SR:carapetate    PART  
'Ella durmió en el petate.'

---

<sup>7</sup> La cita original es la siguiente: "There are three aspects: continuative, expressed by the stem alone, completive, expressed by a prefix roughly of the form kV- plus the stem; and potential, expressed by the completive form plus a lowering of the stem tone" (Hollenbach, 1984, p. 174).

- c. **K-otòj**      nóh      riaan      yuvií      a  
 CP-dormir.POT    3SG.F    SR: cara      petate      PART  
 ‘Ella dormirá en el petate.’
- (4) a. **Unuh**      sóh      ngà  
 Gwaán a pelear[PGR]    3SG.M      con Juan PART  
 ‘Él pelea con Juan.’
- b. **K-unuh**      sóh      ngà Gwaán      a  
 CP-pelear      3SG.M      con Juan      PART  
 ‘Él peleó con Juan.’
- c. **K-unùh**      sóh      ngà Gwaán      a  
 CP-pelear.POT      3SG.M      con Juan PART  
 ‘Él peleará con Juan.’

Estos verbos lo que tienen en común es que inician con vocal, ya sea con una /a/, /u/ u /o/, como se muestran en los ejemplos (2a), (3a) y (4a). Basados en el corpus preliminar, predominan los verbos que inician con /a/, seguido de /u/, y la /o/ es menos frecuente. Nótese los siguientes paradigmas:

- (5) a. /a<sup>3</sup>ne<sup>32</sup>/      <anee>      ‘se baña o se está bañando’  
 b. /k-a<sup>3</sup>ne<sup>32</sup>/      <k-anee>      ‘se bañó’  
 c. /k-a<sup>3</sup>ne<sup>2</sup>/      <k-anè>      ‘se bañará’
- (6) a. /a<sup>3</sup>nã<sup>31</sup>/      <anaàn>      ‘se lava la cara o se está lavando la cara’  
 b. /k-a<sup>3</sup>nã<sup>31</sup>/      <k-anaàn>      ‘se lavó la cara’  
 c. /k-a<sup>3</sup>nã<sup>1</sup>/      <k-anàn>      ‘se lavará la cara’
- (7) a. /a<sup>3</sup>ɣ̃<sup>3</sup>/      <atxin>      ‘hace falta’  
 b. /k-a<sup>3</sup>ɣ̃<sup>3</sup>/      <k-atxin>      ‘hizo falta’  
 c. /k-a<sup>3</sup>ɣ̃<sup>13</sup>/      <k-atxiin>      ‘hará falta’
- (8) a. /a<sup>3</sup>nu<sup>23</sup>/      <ahnuh>      ‘sueña o está soñando’  
 b. /k-a<sup>3</sup>nu<sup>23</sup>/      <k-ahnuh>      ‘soñó’  
 c. /k-a<sup>3</sup>nu<sup>21</sup>/      <k-ahnùh>      ‘soñará’

Basándonos en estos paradigmas, es claro ver la prefijación *k-* de aspecto completivo; así también se puede ver que esta forma se conserva para el modo potencial. A nivel suprasegmental, los tonos en la última sílaba varían, tienen tonos distintos. En el primer ejemplo, la última sílaba contiene un tono bajo /2/ en (5c); en (7c) el tono es de contorno que inicia de muy bajo a medio /13/, y en (8c) y (6c) el tono es muy bajo /1/. Con estos datos, podemos corroborar la afirmación de Hollenbach (1984).

Sin embargo, lo que voy a mostrar a continuación responde a fenómenos morfológicos, porque algunos verbos que inician con vocal y tienen tono muy alto /35/ en la última sílaba presentan una aspiración glotal /h/ <j> al final del verbo para el modo potencial, como en (9c) y (10c):

- |         |                                       |            |                        |
|---------|---------------------------------------|------------|------------------------|
| (9) a.  | /aʔ <sup>3</sup> ne <sup>35</sup> /   | <ahneé>    | ‘mete o está metiendo’ |
| b.      | /k-aʔ <sup>3</sup> ne <sup>35</sup> / | <k-ahneé>  | ‘metió’                |
| c.      | /k-aʔ <sup>3</sup> neh <sup>1</sup> / | <k-ahnèj>  | ‘meterá’               |
| (10) a. | /a <sup>3</sup> ʔi <sup>35</sup> /    | <atxiín>   | ‘pide o está pidiendo’ |
| b.      | /k-a <sup>3</sup> ʔi <sup>35</sup> /  | <k-atxiín> | ‘pidió’                |
| c.      | /k-a <sup>3</sup> ʔih <sup>1</sup> /  | <k-atxinj> | ‘pedirá’               |

Podemos notar que, al igual que en los primeros verbos, estos también inician con una vocal, asimismo, en la forma raíz tienen una estructura bisilábica VCV; la diferencia está que en la última sílaba carga con un tono muy alto /35/, ver (9a) y (10a). En resumen, para estos grupos de verbos el prefijo *k-* va a aparecer cuando la raíz verbal contenga la vocal al inicio, y tienen este mismo prefijo para las dos categorías: completivo y potencial; y cuando la raíz verbal presente en la sílaba final un tono muy alto con una vocal va a haber una aspiración glotal /h/ con un tono muy bajo /1/ para el modo potencial.

En cambio, cuando la raíz verbal contenga en la sílaba final una vocal con una aspiración glotal /h/ <j> y con el mismo tono muy alto /35/, en el potencial se elide la /h/.

- |         |                                       |            |                        |
|---------|---------------------------------------|------------|------------------------|
| (11) a. | /a <sup>3</sup> ʂih <sup>35</sup> /   | <axrīj>    | ‘mete o está metiendo’ |
| b.      | /k-a <sup>3</sup> ʂih <sup>35</sup> / | <k-axrīj>  | ‘metió’                |
| c.      | /k-a <sup>3</sup> ʂi <sup>2</sup> /   | <k-axrì-Ø> | ‘meterá’               |

- |         |                                       |            |                               |
|---------|---------------------------------------|------------|-------------------------------|
| (12) a. | /a <sup>3</sup> nah <sup>35</sup> /   | <anáj>     | ‘desyerba o está desyerbando’ |
| b.      | /k-a <sup>3</sup> nah <sup>35</sup> / | <k-anáj>   | ‘desyerbó’                    |
| c.      | /k-a <sup>3</sup> na <sup>2</sup> /   | <k-anà-Ø>  | ‘desyerbará’                  |
|         |                                       |            |                               |
| (13) a. | /a <sup>2</sup> nuh <sup>35</sup> /   | <ahnúj>    | ‘abre o está abriendo’        |
| b.      | /k-a <sup>2</sup> nuh <sup>35</sup> / | <k-ahnúj>  | ‘abrió’                       |
| c.      | /k-a <sup>2</sup> nu <sup>2</sup> /   | <k-ahnù-Ø> | ‘abrirá’                      |

En estos paradigmas se puede visualizar que, mientras la raíz verbal contenga en la última sílaba el tono /35/ y con la aspiración glotal /h/, estos se mantienen para el aspecto completivo, pero en el potencial “desaparece” la /h/ y a la vocal de la sílaba final recae un tono /2/, véase el (11c), (12c) y (13c). Pero no todos los verbos que tienen esta raíz tienen el mismo comportamiento para el potencial, ya que en estos ejemplos (14c) y (15c) se mantiene la aspiración en la coda, con el tono /2/ en la sílaba final.

- |         |                                                     |           |                         |
|---------|-----------------------------------------------------|-----------|-------------------------|
| (14) a. | /a <sup>3</sup> nãh <sup>35</sup> /                 | <anánj>   | ‘teje o está tejiendo’  |
| b.      | /k-a <sup>3</sup> nãh <sup>35</sup> /               | <k-anánj> | ‘tejió’                 |
| c.      | /k-a <sup>3</sup> nãh <sup>2</sup> /                | <k-anànj> | ‘tejerá’                |
|         |                                                     |           |                         |
| (15) a. | /a <sup>3</sup> g <sup>w</sup> ah <sup>35</sup> /   | <agwáj>   | ‘grita o está gritando’ |
| b.      | /k-a <sup>3</sup> g <sup>w</sup> ah <sup>35</sup> / | <k-agwáj> | ‘gritó’                 |
| c.      | /k-a <sup>3</sup> g <sup>w</sup> ah <sup>2</sup> /  | <k-agwàj> | ‘gritará’               |

Además, dentro de este grupo de verbos, hay excepciones, ya que, en la regla general, la marca del potencial, el tono, recae en la última sílaba, pero en algunos verbos no se cumple, sino que el tono cae en la primera sílaba, como en (16c), (17c), (18c) y (19c). Una posible explicación para estos verbos es que la marca del potencial prefiere la mora de la sílaba no final de la palabra (Hernández, 2017), como ocurre con el triqui de Chicahuaxtla. Recuerde que la sílaba no final se analiza como monomoraica, esto quiere decir, entonces, que esta marca del potencial no siempre sigue a la sílaba acentuada. Pero este proceso no aplicaría para los verbos monosilábicos.

- |         |                                      |           |                          |
|---------|--------------------------------------|-----------|--------------------------|
| (16) a. | /a <sup>3</sup> rã <sup>35</sup> /   | <araán>   | ‘cierra o está cerrando’ |
| b.      | /k-a <sup>3</sup> rã <sup>35</sup> / | <k-araán> | ‘cerró’                  |
| c.      | /k-a <sup>2</sup> rã <sup>35</sup> / | <k-àraán> | ‘cerrará’                |

- (17) a. /u<sup>3</sup>riãh<sup>1</sup>/                      <uriànj>                      ‘sale o está saliendo’  
b. /k-u<sup>3</sup>riãh<sup>1</sup>/                      <k-uriànj>                      ‘salió’  
c. /k-u<sup>2</sup>riãh<sup>1</sup>/                      <k-ùriànj>                      ‘saldrá’
- (18) a. /o<sup>3</sup>ṣoh<sup>1</sup>/                      <oxròj>                      ‘rechina o está rechinando’  
b. /k-o<sup>3</sup>ṣoh<sup>1</sup>/                      <k-oxròj>                      ‘rechinó’  
c. /k-o<sup>2</sup>ṣoh<sup>1</sup>/                      <k-òxròj>                      ‘rechinará’
- (19) a. /a<sup>3</sup>no<sup>3</sup>koʔ<sup>3</sup>/                      <anokoh>                      ‘sigue o está siguiendo’  
b. /k-a<sup>3</sup>no<sup>3</sup>koʔ<sup>3</sup>/                      <k-anokoh>                      ‘siguió’  
c. /k-a<sup>2</sup>no<sup>3</sup>koʔ<sup>3</sup>/                      <k-ànokoh>                      ‘seguirá’

En resumen, lo que se mostró en este apartado que para marcar el aspecto completivo y el potencial en los verbos con estructura VCV se realiza mediante un prefijo k-, y para el progresivo se conserva la forma base del verbo.

Cuando el verbo tiene en su forma raíz un tono muy alto /35/ en la última sílaba, este cambia a un tono muy bajo /1/, agregando una aspiración /h/ al final; y cuando tiene en su forma raíz un tono muy alto /35/ con la aspiración en coda, cambia a tono bajo /2/; en algunos verbos se elide la aspiración en el potencial, resumiendo así este proceso fonológico:

**Tabla 3**

*Cambios tonales en el potencial*

| Forma raíz            | Modo potencial          |
|-----------------------|-------------------------|
| VCV <sup>35</sup>     | k-VCV <sup>1</sup> (+h) |
| VCV <sup>35</sup> (h) | k-VCV <sup>2</sup> (+h) |
| VCV <sup>35</sup> (h) | k-VCV <sup>2</sup> (Ø)  |

También se ha visto que para el potencial hay dos procesos, por un lado, los tonos pueden estar en la sílaba final, estos pueden ser /1/, /2/ y /13/; en los últimos ejemplos, hay un tono /2/ que aparece en la sílaba no final, la cual se realiza en la sílaba átona.

#### 4. Verbos monosilábicos con vocal

Hasta ahora se analizaron los verbos bisilábicos con inicio de vocal, pero también hay verbos monosilábicos con inicio de vocal, en los que el aspecto completivo y potencial se marca con el prefijo g-.

- |         |                       |         |                               |
|---------|-----------------------|---------|-------------------------------|
| (20) a. | /oʔ <sup>3</sup> /    | <oh>    | ‘da o está dando’             |
| b.      | /g-oʔ <sup>3</sup> /  | <g-oh>  | ‘dio’                         |
| c.      | /g-oʔ <sup>1</sup> /  | <g-òh>  | ‘dará’                        |
| (21) a. | /ũ <sup>3</sup> /     | <un>    | ‘se hace’                     |
| b.      | /g-ũ <sup>3</sup> /   | <g-un>  | ‘se hizo’                     |
| c.      | /g-ũ <sup>13</sup> /  | <g-ùun> | ‘se hará’                     |
| (22) a. | /oh <sup>35</sup> /   | <ój>    | ‘desgrana o está desgranando’ |
| b.      | /g-oh <sup>35</sup> / | <g-ój>  | ‘desgranó’                    |
| c.      | /g-oh <sup>2</sup> /  | <g-òj>  | ‘desgranará’                  |

Estos tipos de verbos son pocos en el inventario léxico de la lengua. Se puede notar que tienen el mismo comportamiento morfofonológico que las primeras clases de verbos presentados. En la raíz verbal, inician con una vocal; en el aspecto completivo y potencial tienen el mismo prefijo, en este caso es g-, y para el potencial también va a haber un cambio de un tono bajo. En el plano subyacente, puede tratarse del mismo prefijo que vimos con los verbos bisilábicos, ya que las velares sonoras /g/ son realizaciones alofónicas de la velar sorda /k/; esto se traduce también como realizaciones de alomorfía, aunque todavía no se puede explicar qué condiciona la aparición de este prefijo en estos verbos monosilábicos.

En este grupo se encontró otro verbo que no inicia precisamente con una vocal, pero contiene el prefijo g- para el aspecto completivo y potencial.

- |         |                       |        |                         |
|---------|-----------------------|--------|-------------------------|
| (23) a. | /bah <sup>35</sup> /  | <váj>  | ‘muele o está moliendo’ |
| b.      | /g-ah <sup>35</sup> / | <gáj>  | ‘molió’                 |
| c.      | /g-ah <sup>2</sup> /  | <gàj>  | ‘molerá’                |
| (24) a. | /mã <sup>32</sup> /   | <maan> | ‘hace calor’            |
| b.      | /g-ã <sup>32</sup> /  | <gaan> | ‘hizo calor’            |
| c.      | /g-ã <sup>2</sup> /   | <gàn>  | ‘hará calor’            |

Estos verbos son una excepción por tener en su forma distinta para el aspecto progresivo /bah<sup>5</sup>/ y /mã<sup>32</sup>/, pero el prefijo para completivo y potencial es el mismo g-. El proceso morfológico por el que pasan estos verbos parece corresponder a la mutación consonántica, es decir que el primero pasa de /b/ ↔ /g/, y el segundo pasa de /m/ ↔ /q/ (ver (23b) y (24b)).

De forma general, se puede decir que los verbos monosilábicos VC, en su forma de completivo y potencial tienen el prefijo g-, exceptuando los últimos casos. Nótese que hay proceso morfofonológico idéntico al que se describió en el primer apartado, el tono /35/ pasa a tono /2/, pero en este caso se conserva la aspiración en (22) y (23) para el potencial.

## 5. Verbos monosilábicos con inicio de consonante

Otra clase de verbos son los monosilábicos que inician con consonante, pero, a diferencia de los primeros grupos de verbos analizados, el prefijo para el aspecto completivo y potencial puede ser ka-, ki-, ke-, ku- y ko-, siendo más frecuentes el primero y el segundo. Dentro de esta clase de verbos, analizo los que tienen los rasgos laríngeos /h/ y /ʔ/ en posición de coda.

- (25) a. **txeé**                      nóh                      riaan                      yuhvee                      a  
caminar[PRG]    3SG.F                      SR:cará    plaza                      PART  
'Ella camina en la plaza.'
- b. **ka-txeé**                      nóh                      riaan                      yuhvee                      a  
CP-caminar    3SG.F                      SR:cará    plaza                      PART  
'Ella caminó en la plaza.'
- c. **ka-txè**                      nóh                      riaan                      yuhvee                      a  
CP-caminar.POT                      3SG.F                      SR:cará    plaza                      PART  
'Ella caminará en la plaza.'
- (26) a. **rih**                      nóh                      hnuú                      riaan  
                                         yuhvee                      a obtener[PRG]  
                                         3SG.F                      maíz                      SR:cará    plaza                      PART  
'Ella obtiene maíz en la plaza.'
- b. **ki-rih**                      nóh                      hnuú                      riaan                      yuhvee                      a  
CP-obtener    3SG.F                      maíz                      SR:cará    plaza                      PART  
'Ella obtuvo maíz en la plaza.'

- c. **ki-rìh**                      nóh              hnuú              riaan              yuhvee a  
 CP-obtener.POT      3SG.F      maíz              SR: cara              plaza      PART  
 ‘Ella obtendrá maíz en la plaza.’

En estos ejemplos, no se puede ver qué determina el prefijo que antecederá a la raíz verbal. Para el potencial, la segunda sílaba recibe los tonos bajos.

- (27) a. /ʔyah<sup>3</sup>/                      <hyaj>                      ‘hace o está haciendo’  
 b. /ki-<sup>23</sup>yah<sup>3</sup>/                      <ki-hyaj>                      ‘hizo’  
 c. /ki-<sup>23</sup>yah<sup>13</sup>/                      <ki-hyàaj>                      ‘hará’  
 (28) a. /ʔah<sup>32</sup>/                      <haanj>                      ‘se va’  
 b. /ka-ʔ<sup>3</sup>ah<sup>32</sup>/                      <ka-haanj>                      ‘se fue’  
 c. /ka-ʔ<sup>3</sup>ah<sup>2</sup>/                      <ka-hànj>                      ‘se irá’  
 (29) a. /nah<sup>35</sup>/                      <náj>                      ‘se queda’  
 b. /ki<sup>3</sup>-nah<sup>35</sup>/                      <ki-náj>                      ‘se quedó’  
 c. /ki<sup>3</sup>-nah<sup>1</sup>/                      <ki-nàj>                      ‘se quedará’

Lo que sí es claro en estos verbos es que la raíz verbal es monosilábica con una consonante al inicio, esto a su vez indica el aspecto progresivo, y, cuando le antecede un prefijo ki- o ka-, indica el completivo, y para el potencial se conserva la forma completiva y el tono bajo lo recibe la sílaba final.

En este contexto se encontraron dos verbos en (30) y (31), que tienen el comportamiento parecido a los que se mostró en el (9) y (11). Como se mencionó en los apartados anteriores, cuando la raíz verbal tiene un tono muy alto en la sílaba final, y el verbo está en forma potencial, la sílaba recibe el tono muy bajo /1/ más la aspiración glotal /h/. Del mismo modo que los ejemplos del primer apartado, cuando la base verbal tiene en la posición de coda, una aspiración /h/ con un tono muy alto /5/ en la sílaba final, la aspiración se elide cuando pasa a la forma potencial y la sílaba recibe el tono bajo /2/.

- (30) a. /nã<sup>35</sup>/                      <naán>                      ‘lava’  
 b. /ki<sup>3</sup>-nã<sup>35</sup>/                      <ki-naán>                      ‘lavó’  
 c. /ki-nãh<sup>1</sup>/                      <ki-nànj>                      ‘lavará’

- (31) a. /rãh<sup>35</sup>/ <ránj> 'compra'  
 b. /ki<sup>3</sup>-rãh<sup>35</sup>/ <ki-ránj> 'compró'  
 c. /ki<sup>3</sup>-rã<sup>2</sup>/ <ki-ràn> 'comprara'

Esta forma nos muestra que este proceso fonológico no ocurre solamente con los verbos bisilábicos VCV, sino con los verbos monosilábicos CV.

Es importante señalar que no todos los verbos que tienen el prefijo de completivo ka-, ke-, ki-, ko- o ku- son monosílabos.

Con base en el dato analizado, para este tipo de verbos es predecible saber la vocal de la primera sílaba de la raíz verbal con prefijos ke-, ko- y ku-, ya que esta forma completiva responde a la armonía vocálica de la base verbal. A continuación, muestro algunos ejemplos que sí cumplen con esta afirmación:

- (32) a. /ko<sup>3</sup>-ʔo<sup>32</sup>/ <ko-hoo> 'bebió'  
 b. /ʔo<sup>32</sup>/ <hoo> 'bebe'  
 c. /ko<sup>3</sup>-ʔo<sup>2</sup>/ <ko-hò> 'beberá'
- (33) a. /ku<sup>3</sup>-nu<sup>32</sup>/ <ku-nuu> 'estuvo adentro'  
 b. /nu<sup>32</sup>/ <nuu> 'está adentro'  
 c. /ku<sup>2</sup>-nu<sup>32</sup>/ <kù-nuu> 'estará adentro'
- (34) a. /ki<sup>3</sup>-riʔ<sup>3</sup>/ <ki-rih> 'obtuvo'  
 b. /riʔ<sup>3</sup>/ <rih> 'obtiene'  
 c. /ki<sup>3</sup>-riʔ<sup>1</sup>/ <ki-rìh> 'obtendrá'

Pero esta afirmación no aplica de forma inversa, es decir, no se puede predecir el prefijo desde la raíz verbal; como se ve en (25b), la forma base del verbo lleva una vocal /e/, pero eso no determina que tenga el prefijo ke-, sino lo que le prefija una ka-.

Como podemos notar, los verbos monosilábicos que tienen consonante al inicio en su forma de completivo y potencial se les puede prefijar ka-, ke-, ki-, ko- o ku-. Además, parece que hay un grupo de verbos que tienen tono /35/ en su forma raíz, en los que se aplica la regla de que si la raíz tiene aspiración este pasa a tono /2/ en su forma potencial y se elide la aspiración; y si la raíz verbal no tiene aspiración en su forma potencial, aparece el tono /1/ y la aspiración.

En las tres clases de verbos analizados (bisilábicos y monosilábicos que inician con vocal, y los monosilábicos que inician con consonante), es clara la distinción entre las tres categorías AM (progresivo, completivo y potencial), pero en otros verbos no siempre va a ser clara esta distinción. Es el caso de los siguientes verbos: *txá* ‘comer’ y *gwéj* ‘saltar’; estos tienen una consonante al inicio, pero no distinguen el aspecto completivo del aspecto progresivo, ya que estas clases no reciben ningún tipo de prefijos en la base, solamente a nivel tonal para el caso del potencial.

- (35) a. /tʃa<sup>4</sup>/ <txá> ‘comió o está comiendo’  
b. /tʃa<sup>2</sup>/ <txà> ‘comerá’
- (36) a. /g<sup>w</sup>eh<sup>35</sup>/ <gwéj> ‘saltó o está saltando’  
b. /g<sup>w</sup>eh<sup>2</sup>/ <gwèj> ‘saltará’

En el siguiente apartado se muestran otros casos de verbos polisilábicos que no tienen esta distinción entre las tres categorías AM.

## 6. Verbos polisilábicos con inicio de consonante

Dentro de la lengua existe otra clase de verbos que son polisilábicos, que no inician con vocal, pero al igual que en el primer grupo de verbos la marcación del potencial se va a expresar con tono muy bajo /1/, tono bajo /2/ y tono muy bajo a medio /13/ en la sílaba final. Estos verbos a diferencia del primer grupo no van a distinguir el aspecto progresivo del aspecto completivo, ya que no hay cambio en la base de estos. Como se puede ver en los siguientes ejemplos, no hay marca morfológica en los verbos; lo que ayuda a saber que se trata de un completivo es la expresión del adverbio del tiempo *ki* ‘ayer’ en una frase, como se muestra en (37b) y (38b).

- (37) a. tikoo xni riaan  
kantxá a jugar[PRG] niño SR: cara cancha PART  
‘El niño juega en la cancha.’
- b. tikoo xni riaan kantxá **ki** a  
jugar[PRG] niño SR: cara cancha ayer PART  
‘El niño jugó en la cancha ayer.’ o ‘El niño jugaba en la cancha ayer.’

c. tikò xni riaan  
kantxá a jugar.POT niño SR: cara cancha PART  
‘El niño jugará en la cancha.’

(38) a. namán Gwaán veh a  
regresar[PRG] Juan casa PART  
‘Juan regresa a la casa.’

b. namán Gwaán veh **ki** a  
regresar[PRG] Juan casa ayer PART  
‘Juan regresó a la casa ayer.’ O ‘Juan regresaba a la casa ayer.’

c. namàn Gwaán veh a regresar.POT Juan casa PART  
‘Juan regresará a la casa.’

Dado que no hay una marca en la base para identificar las tres categorías de AM, de manera hipotética podemos decir que solo hay dos categorías para este tipo de verbos: un aspecto neutro y el potencial; el primero, expresado por la forma base y el segundo expresado por un cambio de tono en la última sílaba. En estos ejemplos no hay distinción entre el completivo y el progresivo, el significado de estos verbos en su forma “progresivo” es ambiguo, porque se puede interpretar como progresivo o completivo.

(39) a. /na<sup>3</sup>ma<sup>4</sup>/ <namán> ‘regresa a casa’ o ‘regresó a casa’  
b. /na<sup>3</sup>ma<sup>1</sup>/ <namàn> ‘regresará a casa’

(40) a. /na<sup>23</sup>ya<sup>23</sup>/ <nahyah> ‘se lava la mano’ o ‘se lavó la mano’  
b. /na<sup>23</sup>ya<sup>21</sup>/ <nahyàh> ‘se lavará la mano’

(41) a. /na<sup>3</sup>ya<sup>32</sup>/ <nayaa> ‘lee o está leyendo’ o ‘leyó’  
b. /na<sup>3</sup>ya<sup>2</sup>/ <nayà> ‘leerá’

(42) a. /ta<sup>2</sup>be<sup>3</sup>/ <tahve> ‘llora o está llorando’ o ‘lloró’  
b. /ta<sup>2</sup>be<sup>13</sup>/ <tahvèe> ‘llorará’

En estos verbos, también, la marcación del potencial se expresa con tonos bajos /1/, /2/ y /13/ en la última sílaba; en el (39c) y (40c) el tono es muy bajo; en el (41c) el tono es bajo; y en el (42c) el tono es muy bajo a medio.

Del mismo modo que los verbos anteriores, en los siguientes tampoco hay distinción entre el progresivo y el completo, por esto muestro solo dos formas: el progresivo y el potencial. Dentro de este grupo de verbos que no inician con vocal, hay otro proceso de suprafijación para el potencial. En estos casos, los tonos para el potencial se marcan en la sílaba no final.

- |      |    |                                                      |            |                                   |
|------|----|------------------------------------------------------|------------|-----------------------------------|
| (43) | a. | /tu <sup>3</sup> ku <sup>23</sup> yõ <sup>4</sup> /  | <tukuhyón> | ‘estudia o está estudiando’       |
|      | b. | /tu <sup>2</sup> ku <sup>23</sup> yõ <sup>4</sup> /  | <tùkuhyón> | ‘estudiará’                       |
| (44) | a. | /te <sup>3</sup> rno <sup>4</sup> /                  | <ternó>    | ‘pinta o está pintando’           |
|      | b. | /te <sup>2</sup> rno <sup>4</sup> /                  | <tèrnó>    | ‘pintará’                         |
| (45) | a. | /ra <sup>3</sup> k <sup>w</sup> ih <sup>35</sup> /   | <rakwíj>   | ‘ayuda o está ayudando’           |
|      | b. | /ra <sup>2</sup> k <sup>w</sup> ih <sup>35</sup> /   | <ràkwíj>   | ‘ayudará’                         |
| (46) | a. | /na <sup>3</sup> fga <sup>2</sup> /                  | <naxgà>    | ‘se levanta o se está levantando’ |
|      | b. | /na <sup>2</sup> fga <sup>2</sup> /                  | <nàxgà>    | ‘se levantará’                    |
| (47) | a. | /na <sup>3</sup> ?bih <sup>1</sup> /                 | <nahvìj>   | ‘espera o está esperando’         |
|      | b. | /na <sup>2</sup> ?bih <sup>1</sup> /                 | <nàhvìj>   | ‘esperará’                        |
| (48) | a. | /na <sup>3</sup> ru <sup>23</sup> be <sup>32</sup> / | <naruhvee> | ‘paga o está pagando’             |
|      | b. | /na <sup>2</sup> ru <sup>23</sup> be <sup>32</sup> / | <nàruhvee> | ‘pagará’                          |
| (49) | a. | /tiã <sup>31</sup> /                                 | <tiaàn>    | ‘enseña o está enseñando’         |
|      | b. | /ti <sup>2</sup> ã <sup>31</sup> /                   | <tìaàn>    | ‘enseñará’                        |
| (50) | a. | /ri <sup>35</sup> tse <sup>23</sup> /                | <rítseh>   | ‘está sahumando’                  |
|      | b. | /ri <sup>2</sup> tse <sup>23</sup> /                 | <rìtseh>   | ‘va a sahumar’                    |

Podemos ver que cada verbo tiene tonos distintos en la última sílaba, sin embargo, eso no determina que estas sílabas reciban el tono del potencial, sino que el tono ocurre en la sílaba no final. Cabe señalar que, para este grupo de verbos, la primera sílaba puede recibir solo el tono /2/, pero no un tono de contorno como el /13/ o un tono muy bajo /1/, porque en la sílaba no final no se realiza este tipo de tono, como ocurre con la variante de Chicahuaxtla (Hernández, 2017) y con la variante de Itunyoso (DiCanio, 2008; 2017).

Dentro de estos verbos, se identificó dos que cambian de tono en las dos sílabas; en el aspecto progresivo, la primera sílaba carga el tono /3/ y la última sílaba tiene el tono /2/; cuando pasa al potencial, la primera sílaba recibe el tono /2/ y la última sílaba recibe el tono /32/.

- |      |    |                                      |           |          |
|------|----|--------------------------------------|-----------|----------|
| (51) | a. | /ni <sup>3</sup> kah <sup>2</sup> /  | <nikàj>   | ‘trae’   |
|      | b. | /ni <sup>2</sup> kah <sup>32</sup> / | <nikaaj>  | ‘traerá’ |
| (52) | a. | /ni <sup>32</sup> yah <sup>2</sup> / | <nihyàj>  | ‘mira’   |
|      | b. | /ni <sup>2</sup> yah <sup>32</sup> / | <nihyaaj> | ‘mirará’ |

Hasta aquí se describe los tipos de verbos identificados en la lengua. En los siguientes párrafos se exponen algunos puntos centrales de este artículo.

## 7. Discusión

En resumen, se puede decir que existen dos grandes clases de verbos, que llamaremos A y B; el A identifica las tres categorías de AM y el B identifica dos. Para la clase A, todos los verbos que tienen una vocal inicial presentan esta distinción que, para la forma de progresivo, mantiene la raíz verbal, y, para la forma de completivo, se realiza mediante un prefijo k- o g- cuando el verbo es monosilábico. También hay verbos que inician con consonante, y a estos se los prefija con ki-, ka-, ko-, ku, ke, de los cuales el más frecuente es el primero. Para el potencial, se conserva la forma completiva y hay un cambio tonal en la sílaba final principalmente, y algunos casos en la sílaba no final. Los tonos que marcan el potencial son /2/, /1/ y /13/; estos dos últimos solo ocurren en la sílaba final.

En el grupo B de verbos, están los que distinguen dos categorías, el neutro y el potencial; esta distinción solo se da con algunos verbos que tienen consonante al inicio. Como ocurre con la clase A, hay tonos que se realizan en la primera sílaba en potencial; y, por último, están los dos verbos que hacen cambios de tonos en las dos sílabas.

El modo potencial, como lo hemos visto, se distingue por el cambio tonal que se realiza en la base verbal, además, vimos que hay varios procesos. Como se mencionó, existen ocho tonos, de los cuales cinco /35/, /4/, /3/, /32/ y /31/ se realizan en la raíz verbal y los otros tres /1/ y /2/, /13/ no se realizan, pero estos últimos ocurren en el potencial; estos tonos parecen estar en distribución complementaria con la marca del potencial y no potencial.

En la siguiente tabla se resume la marcación del potencial.

**Tabla 4**

*Marcación de tonos en modo potencial*

| Tono en sílaba final | Tono en potencial                          |
|----------------------|--------------------------------------------|
| 32                   | 2                                          |
| 31                   | 1                                          |
| 35                   | 1 (aspirada)<br>2 (aspirada y no aspirada) |
| 4                    | 1<br>2                                     |
| 3                    | 1 (glotal)<br>13                           |

Se puede ver que el tono más frecuente es el /1/, y el menos frecuente es el /13/. El tono /2/, por su parte, es frecuente, es el único que aparece en la sílaba no final.

Finalmente, algo que también se puede considerar es la propuesta de dos modos: el *realis* e *irrealis* en los cuales se hace una distinción entre el potencial y no potencial, porque, en el nivel morfológico y tonal, solo hay esta diferencia; además, en el habla cotidiana, los hablantes no enfatizan las tres categorías, sino el completivo y el potencial. Sin embargo, habría que analizar un corpus más amplio para tal afirmación.

## 8. Conclusión

En este análisis preliminar de la marcación de los aspectos y modos verbales para el triqui de Copala, se logró identificar tres procesos morfofonológicos: prefijación para el aspecto completivo k(V), cuando la estructura es V-inicial; suprafijación para el modo potencial, y, para el aspecto progresivo, expresión con la raíz verbal. Como vimos, la prefijación depende de la estructura fonológica, y, para el potencial, se determina con el tono de la raíz verbal. Pero, como hemos visto a lo largo del análisis, hay muchas excepciones; en este sentido, no es factible proponer una regla general para estos comportamientos, sino se propone apoyarse en las clases de verbos, en los que se distinguen tres categorías o dos categorías, en las cuales se puede notar que la lengua resalta el modo potencial. Esto nos da indicios de que la lengua tiene un sistema aspecto-modal, pero este es un tema que merece mayor análisis.

## 9. Abreviaturas

3: persona; Adj: adjetivo; CP: completivo; F: femenino; M: masculino; SG: singular; Sust: sustantivo; SR: sustantivo relacional; PART: partícula; PRG: progresivo; POT: Potencial; Verb: Verbo.

## Bibliografía

- Cortés Martínez, L. (2014). *Las mujeres triquis, entre el cambio y la costumbre: Matrimonio, participación política, académica y laboral*. (Tesis de licenciatura). México: Universidad Autónoma Metropolitana Iztapalapa.
- DiCanio, Ch. (2008). *The phonetics and phonology of San Martín Itunyoso Trique*. (Tesis de doctorado). Berkeley: University of California
- DiCanio, Ch. (2017). Aspecto verbal en triqui de Itunyoso. [https://www.researchgate.net/publication/321371368\\_Aspecto\\_verbal\\_en\\_triqui\\_de\\_Itunyos\\_o/link/5a1f0a7e0f7e9b9d5e026395/download](https://www.researchgate.net/publication/321371368_Aspecto_verbal_en_triqui_de_Itunyos_o/link/5a1f0a7e0f7e9b9d5e026395/download) (24.9.2020)
- Ethnologue. (2019). Languages of the World. Twenty-second edition. Eberhard, David, Gary Simons, y Charles Fennig (eds.). Dallas, Texas: *SIL International*. Versión online: <http://www.ethnologue.com>
- Haspelmath, Mn. y Sims, A. (2010). *Understanding Morphology*. Londres: Hodder Education.

- Hernández Mendoza, F. (2017). *Tono y fonología segmental en el triqui de Chichahuaxtla*. (Tesis de doctorado). México: Universidad Nacional Autónoma de México.
- Hollenbach, B. (1984). *The phonology and morphology of tone and laryngeals in Copala Trique*. (Tesis de doctorado). United States of America: University of Arizona.
- Hollenbach, B. (2008). *Gramática popular del triqui de San Juan Copala*. Serie Gramáticas de lenguas indígenas de México, No. 11. México: Instituto Lingüístico de Verano.
- Hollenbach, F. y Hollenbach, B. (1975). Trique de San Juan Copala. *Archivo de Lenguas Indígenas del Estado de Oaxaca*. México: El Colegio de México, Instituto de Investigación e Integración Social del Estado de Oaxaca, Instituto Lingüístico de Verano.
- Hollenbach, Barbara y Hollenbach, Bruce. (2009). *Statement Of Current Orthography*. <http://barbaraehollenbach.com/PDFs/trcORTH2015.pdf> (5.5.2019)
- Hualde, J.; Olarrea, A. y Escobar, A. (2001). *Introducción a la lingüística hispana*. United Kingdom: Cambridge University.
- Instituto Nacional de Lenguas Indígenas. (2008). Catálogo de las lenguas indígenas nacionales: variantes lingüísticas de México con sus autodenominaciones y referencias geoestadísticas. México: Diario Oficial de la Federación.
- López Bárcenas, F. (2009). *San Juan Copala: Dominación política y resistencia popular. De las rebeliones de Hilarión a la formación del municipio autónomo*. México: UAM- Xochimilco.
- Pena, J. (1999). Partes de la morfología. Las unidades del análisis morfológico. En Bosque, I. y Demonte, V. *Gramática Descriptiva de la Lengua Española*. Madrid: Espasa Calpe.
- Pickett, V. y Elson, B. (1986). *Introducción a la Morfología y Sintaxis*. México: Instituto Lingüístico de Verano.
- Timberlake, A. (2007). Aspect, tense, mood. En Shopen, Timothy (ed.), *Language Typology and Syntactic Description*, 2da. Edn Vol.III: Grammatical Categories and the Lexicon, 280-332. New York: Cambridge University Press.
- Varela Ortega, S. (1996). *Fundamentos de Morfología*. Madrid: Editorial Síntesis.